



Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires
Ministerio de Educación
Dirección General de Educación Superior



Instituto Superior del Profesorado
"Dr. Joaquín V. González"

INSTITUTO SUPERIOR DEL PROFESORADO "DR. JOAQUÍN V. GONZÁLEZ"

Nivel: Terciario

Carrera: Profesorado en Francés

Trayecto / ejes: Aproximación a la realidad y de la práctica docente.

Instancia curricular (taller): Trabajo de Campo II

Cursada: anual

Carga horaria: 3 horas cátedra semanales

Profesoras: Mónica Blanco y Rita Torchio

Año: 2008

Propósitos:

- a. Continuar sistemáticamente el acercamiento temprano y gradual, iniciado en el Trabajo de Campo I, a la vida cotidiana escolar, a través de la recolección de información sobre el campo institucional.
- b. Profundizar y ampliar el conocimiento, aplicación de técnicas, ya conocidas y nuevas, de recolección de información y tratamiento de la misma, a partir de encuadres teórico-epistemológicos específicos.
- c. Elaborar informes de avance y un informe final.

Contenidos / Unidades temáticas:

1. El tiempo presente

Las transformaciones educativas en el Siglo XXI. "A mí no me prepararon para esto": problemáticas socioculturales en situaciones de alta complejidad.

*Ejercicio de aproximación a la vida cotidiana escolar: ¿Cuáles son las nuevas problemáticas que emergen en la escena institucional del nivel medio? Análisis del film *Todo comienza hoy**

Insumos bibliográficos:

- a. ANTELO, E y ABRAMOWSKY, A. El renegar de la escuela. Desinterés, apatía, aburrimiento, violencia e indisciplina. Homo Sapiens ediciones. Rosario. 2000. Cap. 5 y conclusiones
- b. DUSCHATZKY, S. Y BIRGIN, A. (compiladoras). ¿Dónde está la escuela? Ensayos sobre la gestión institucional en tiempos de turbulencia. FLACSO Manantial. Buenos Aires, 2001. Cap. 1.
- c. ANNE MASCRET .Quand les étudiants notent leurs profs. Le Monde de l'éducation ,Octobre 2006
- d. Gobierno de la ciudad de Buenos Aires Secretaría de Educación Media Supervisión de Idiomas Extranjeros.
[http://www.buenosaires.gov.ar/areas/educacion/niveles/primaria/supervision](http://www.buenosaires.gov.ar/areas/educacion/niveles/primaria/supervision/es)
[es](http://www.buenosaires.gov.ar/areas/educacion/niveles/primaria/supervision/es)

- e. JACKSON NJIKÉ Tenir compte des autres disciplines dans l'enseignement du français *Le français dans le monde* Octubre 2006
- f. Revista Suteba Lengua y percepción del mundo, Marzo 2007

2. Instituciones educativas y colegio secundario

Instituciones e instituciones educativas. El colegio secundario. La escuela cotidiana. El territorio escolar: espacios, tiempos y culturas en la escuela. Las formas de lo escolar. Los niveles de apropiación de los actores: el efecto establecimiento, el efecto docente y el oficio de alumno. Desnaturalizar las prácticas pedagógicas.

Ejercicio de aproximación a la vida cotidiana escolar:
 Aproximación a las representaciones: fotolenguaje y registro metafórico. Análisis de relatos del texto *Las ciudades invisibles*. Análisis del guión televisivo *Exámenes* de N. Fernández Tiscornia. Observaciones de lo cotidiano: grafittis, escrituras en bancos, tapas de carpetas o cuadernos, carátulas y tatuajes entre otras expresiones. Análisis de cuentos del texto *Lo malo de lo bueno*.

Bibliografía sobre el campo institucional

- a. FERNÁNDEZ, L. *El análisis de lo institucional en la escuela. Un aporte a la formación autogestionaria para el uso de los enfoques institucionales*. Paidós. Buenos Aires. 1998. Notas teóricas. Cap. 1: El concepto de institución. Cap. 4: El conocimiento de las instituciones. Cap. 5: La escuela como institución. Cap. 6: El objeto de análisis y su enfoque. Cap.10: La ubicación del establecimiento en el espacio geográfico, el tiempo sociohistórico y la trama social de instituciones. Cap. 11: La historia institucional. Cap. 14: El concepto de crisis y las configuraciones críticas del espacio escolar.
- b. FRIGERIO, G. compiladora. *De Aquí y de allá. Textos sobre la institución educativa y su dirección*. Kapelusz. Buenos Aires. 1995. Cap. 1. FRIGERIO, G. "Cara a cara".
- c. FRIGERIO, G., POGGI, M. *Las instituciones educativas. Cara y Ceca*. Troquel. Buenos Aires. 1992. Elementos para su comprensión. Cap. 2: La cultura institucional escolar.
- d. FRIGERIO, G. y POGGI, M. *El análisis de la institución educativa. Hilos para tejer proyectos*. Santillana. Buenos Aires. 1996. Cap. 3. "Anticipos y anticipaciones (un espacio de organización de la reflexión que no es un recetario)"
- e. ANTELO, E. *Variaciones sobre el espacio escolar*. En Baquero, R. Diker, G. y Frigerio, G. (comps). *Las formas de lo escolar*. Serie Educación. Del Estante Editorial, Buenos Aires, 2007.

Bibliografía en Francés

- f. ENS N° 2. Proyecto Escolar; Proyecto de Área; Proyecto Interdisciplinario. Marzo 2006
- g. Grille de vérification pour la planification d' un projet. En www.franparler.org/fiches
- h. ADO I,II,III Méthode de français ,Cle International

Materiales sobre la vida cotidiana escolar

- i. Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires. Escuela de Capacitación. Revista Ensayos. *Yo estuve aquí* (I was here) Por Adriana Vallejos. En www.buenosaires.gov.ar/areas/educacion/cepa/revista_ensayos.pdf
- j. Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología. El Monitor de la educación. En www.me.gov.ar/monitor. Sección El Museo.
 - La ceremonia de izar la bandera por *Marta Amuchástegui*. N° 4, 5° época
 - El recreo por *María Cristina Llenares*. N° 10, 5° época.
 - Las recompensas en la escuela por *Inés Dussel*. N° 8, 5° época.

Literatura de referencia

- k. Ohhan Pamuk, *Estambul*. Ciudad y recuerdos. Literatura Mondadori. Buenos Aires, 2006.

3. *El encuentro entre quien enseña y quien aprende francés*

¿Qué es un alumno? ¿Qué es aprender en la escuela? ¿Qué es aprender una segunda lengua? Encuentros y desencuentros entre los jóvenes y el mundo adulto. Los desafíos de la profesionalización: entre contener, amar, cuidar e instruir. La orientación en la trayectoria escolar de los alumnos: el trabajo de tutorías.

Ejercicio de aproximación a la vida cotidiana escolar: Análisis del film Los coristas. Historias de vida Relatos de maestros. Recopilación de letras de canciones.

Insumos bibliográficos:

- MARÍA E.SALAZAR. L' adolescent en classe de langue. Topiques 3, Diciembre 1981.
- JIHAD SALLOUM. Definir les besoins langagiers en contexte scolaire. Le français dans le monde. Diciembre 2002.
- MATRINE FARACO,EMMANUELLE BOUMIER Concilier formation et évaluation en classe de langue Le français dans le monde Décembre 2002
- MEIRIEU, P. La opción de educar. Ética y pedagogía. Ediciones Octaedro. Barcelona. 2001. Selección de relatos.

- Recursos en Internet

Espacios virtuales de consulta

- ALIANZA FRANCESA www.alianzafrancesa.org.ar
- EDUCAR.http://www.educ.ar/educar/superior/biblioteca_digital/revistas/verdo cbd.jsp
- EL MONITOR DE LA EDUCACIÓN. Revista del Ministerio de Educación de la República Argentina: www.elmonitor.me.gov.ar.
- FRANC PARLER, La communauté mondiale des professeurs de français: <http://francparler.org>
- CERTIFICADOS EN LENGUAS EXTRANJERAS .Gobierno de la ciudad de Buenos Aires. Secretaría de Educación, área Educación www.gov.ar/area/educacion/?menu_id
- INSTITUTO SUPERIOR DEL PROFESORADO “DR. JOAQUÍN V. GONZÁLEZ” <http://institutojvgonzalez.buenosaires.edu.ar/>
- LE FRANÇAIS DANS LE MOND, Revue de la Fédération Internationale des professeurs de français www.fdlm.org

Diccionarios

- Dictionnaire de la Langue Française: www.dicoland.com/fr/langue-francaise/lexis-dictionnaire-larousse-de-la-langue-francaise-
- Dictionnaire Français en Ligne www.le-dictionnaire.com/

Periódicos y canales de Comunicación

- LE MONDE www.lemonde.fr
- LE FIGARO www.lefigaro.fr
- LE JOURNAL FRANÇAIS www.lejournalfrancais.ch

- Videografía

Entre otros, se considerará trabajar con fragmentos de los siguientes films: *Ni uno menos*, *Todo comienza hoy*, *Los coristas*, *Ser y tener*, *Mentes peligrosas*, *El viaje*.

Modalidad de trabajo:

Se articularán las presentaciones teóricas con técnicas de taller, como por ejemplo, análisis de casos, de materiales de investigación y ateneos sobre situaciones institucionales. La reflexión sobre la práctica se nutrirá de los aportes conceptuales y se favorecerán los procesos de análisis. Diversas técnicas permitirán profundidad en los andamiajes conceptuales, tales como –y entre otras tantas—, fotolenguaje, registro metafórico.

Se construirá y administrará una entrevista a un directivo. Se realizarán observaciones institucionales. Se ofrecerán instancias de tutoría presencial y grupos de consulta en espacios virtuales.

Se prevé ofrecer herramientas teóricas y de reflexión sobre la práctica que construyan y aporten en niveles de complejidad creciente hacia la residencia docente. Por ello, se solicitará a los asistentes participación activa, trabajo individual y grupal.

Trabajos prácticos:

Se solicitarán ejercicios individuales y grupales de integración crítica de los contenidos.

Régimen de aprobación de la materia: sin examen final

Se solicitará un informe final para la promoción del espacio curricular y el cual se detallará oportunamente. Para la acreditación se tendrá en cuenta no sólo el resultado final o la calidad de la producción sino los procesos del pensamiento puestos en juego como la observación, la confrontación de resultados, el análisis individual, las construcciones colectivas, la síntesis y la elaboración de conclusiones fundamentadas. Se requiere un 75% de asistencia .

Las producciones de los participantes se evaluarán a partir de los siguientes criterios:

- Coherencia y claridad del texto final que se construye
- Integración crítica de los contenidos
- Precisión en la definición y explicación de los conceptos
- Exhaustividad en el análisis solicitado
- Capacidad de mirar críticamente y con detalle el nivel de lo cotidiano

Régimen para el alumno libre:

El alumno debe aprobar la instancia escrita para acceder a la instancia oral (Resolución 290; 13-5-90).Se puede asistir a las clases en calidad de oyente .Se recomienda a quien elija esta opción hablar previamente con los profesores de la cátedra(Reglamento del alumno libre, artículo 7)

Mónica Blanco

Rita Torchio